

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtéren közelében (saját ház).

Dévidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapaacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákbán

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.**

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

EFCO a legjobb
porosz kőszén

Kapható

Schaar és Várnay

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS.

a Kádetiskolával szemben.



Telefon 964.

**Fésű, kefe, tű . . .**Irta Martos Ferencz. Zenéjét szerzette Jacobi Viktor.
A „Leányvásár“-ban éneklék: **Gyenge, Bartók és Bálint.**Lucy: Szörnyű borzasak vagyunk mi mindketten!
Odavan a gyönyörű toaletttem!
Tele porral a szemem, alig hogy lát,
A retikülöm gyorsan adjad át.Bessy: Nézze meg az ember, ugyan hova tettem!
Fut a rémület a szívemen át!
Bevallom az igazat,
Biz a retikül az ott maradt.Ketten: Be szörnyű kellemetlen ez,
Mi lesz velünk, mi lesz?Tom: Ó hölgyeim, szolgálhatok,
Van nálam epp, ha kell.A nők: Köszönjük, ámde mégse, mégse,
Nem fogadjuk el.

Tom: Minek a vonakodás?

Lucy: Bessy, te vagy a hibás!

Bessy: Bizony alig akad itten más.

Tom: Fésű, kefe, tű,
Ugye gyönyörű,
Karsu, kicsi női körömolló,
Hajbodorító,
Illatosító,
Mandulatej, csontveretű
Keztyűtágitó.A nők: Ó be gyönyörű,
Fésű, kefe, tű,
Karsu, kicsi, női körömolló,
Minden, ami kell,
Az benne szerepel.
De a dicséretére szó kevés.
Kellemesen érint
Ily meglepetés,
Mondhatom: finom és elmés.Lucy: Önnek köszönhetem, hogy a toaletttem,
Meg a hajmat is rendbeszedtettem!Tom: Felajánlom a karom, fogadja el,
Levezetem a völgybe madmoazell!Bessy: Milyen kellemetes, igazi gavallér,
Belebolondul a nő valahány!Tom: Hízog ez igazán,
Őn is nagyon bájos, szép leányA nők: De nem haragszik, jó uram,
Ha arra kérjük önt . . .Tom: Bármit kívánnak, megteszem,
Szavuk parancsa dönt.A nők: Nevét kívánjuk tudni, drága
Ismeretlenem

Tom: A becsületes nevem?

Lucy: A nevét, igen, igen.

Bessy: Hogy mi falubeli gentleman?

Tom: Nevemet a fák,
Az üde virág,
S fenn a magas bércz teteje zengi.
Tán a falevél,
Ha veri a szél,
Majd valami érdekeset
Rólam elmesél!A nők: Csak a falevél,
Ha veri a szél,
Furcsa, nagyon furcsa ez a jenki!
Külseje de érdes,
Mégis be csodás,
Hogy úgy beszél, mint senki, senki más.
Rajta, vigyen el
Karján, ahova kell,
A társasága érdekel!

KINSKY
Salon de mode
Fondée 1859

Telephon 391. Coronini-tér 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 757.

NEUMANN M.
cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebbi oo
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Saját műhely új munkáknak!
-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY NAGY KÁVÉHÁZ
Szinházi vacsora! — Naponta a közkedvelt
Ritter Tóni teljes zenekarának hangversenye

(Bega-part) Temesvár-Józsefváros.

Csütörtök, 1912. január hó 25-én.

Páros számú bérlet.

A szerelem gyermeke.

Szinmű négy felvonásban. Irta: Henri Bataille. Fordította: Ábrányi Emil

S Z E M É L Y E K:

Liane Orland	Jákó Amália	Mirtille
Marice, a fia	Ternyei Lajos	Gaby
Rantz, államtitkár	Szeghő Endre	Ocskai Kornélné
Nelly, a leánya	Fodor Ella	Greguss Margtt
Raoul, a fia	Vallér M.	Kardoss Géza
Aline	Ligetű Klári	Fenyő József
Raymond, komornyik	Kövessi Lajos	Róna Valér
Loredan, szerkesztő	Vidor József	Bacsányi Paula
		Matalie, Maurice gazdasszonya . Kövessi L.-né

HUPFEL LODA
mint előzők
zongorák vagy
egyesítő brákba
és pianó építve

Szükséges felelő leira-
tok ingyen mentve

LUDWIG HUPFEL. Wien, V.

Telefonszám 529.



Fióktelepek
Szeged
Lugos
Versecz
N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem
KREMER
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.
Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona
Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-
ágakkal.

HERMANN FRIGYES szini czu

ENGEL MÓR ékszerész ■ Telefon 654. sz.
 Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.
 Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.
!! Alkalmi ajándékok !!
 különösen leszállított árakban kaphatók — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

WEINBERGER JÁNOS
 Elsőrangú cipőáruháza
 Alkalmi és estélyi cipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.
TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.
 Telefonszám 257. Telefonszám 257.

Aki földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz
 Temesvár-Belváros, Losonczy-tér
 A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.
 Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

RAAB MIKLÓS
 elegáns női fodrászterem.
 A t. hölgyközönség szives tudomására hozom, hogy a Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca 7. sz., **Licht Gyuláné és Mayer Ilonka** cím alatt levő női fodrásztermet 1912. évi január 15-től átvettem.
 A t. közönség szives pártfogását továbbra is kéri
RAAB MIKLÓS.

UPPELLODANT PHONOLO
 int előzülék
 ngorá vagy
 esítve rákba
 pianino építve
 séses feleira-
 ingyen mentve
WIG HUPP. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



HETI MŰSOR:

Vasárnap, jan. 21. este	„Luxemburg grófja“ (páros)
Vasárnap d. u.	„Az obsitos“
Hétfő, január 22.	„A kis cukros“ (páratlan)
Kedd, január 23.	„A kis gróf“ (páros)
Szerda, január 24.	„A szerelem gyermeke“, szinmű (prti.)
Csütörtök, január 25.	„A szerelem gyermeke“ (páros)
Péntek, január 26.	„Leányvásár“ (először, páratlan)
Szombat, január 27.	„Leányvásár“ (páros)
Vasárnap, jan. 28.	„Leányvásár“ (páratlan)
Vasárnap, délután	„A kis lord“

BELVÁROS, Rezső-utca 7.

Kölzer
 cs. és kir. udvari szállító
 női felöltők áruháza

Mednyánszky István
 Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörözősarnoka.
 (Városi bérpalota)
 Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.
 Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Modern
 irodaberendezési vállalat
Zucker Gyula
 Temesvár-Belváros Telefon 11-45.
 Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.
 Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez
 Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol

zini cukrászdája I. emelet.

Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-czikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Alantom: **JAHNER CRÈMET (zsirtalan)**
 „ **SZAPPANO MAT**
 „ **PUDEREMET**

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszer-tárában
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár **vajkőpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák,** valamint egyéb alaku kályhák, **fatarok,** legfinomabb **kályhacsőellenzők, vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek** nickel és vörösrézből, **fegyverek, forgópisztolyok,** továbbá szabadalmazott **konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések** aluminiumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, **vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.**

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

Szombat, január 20-án:

Pillangó-kisasszony.

Tragikus dalmü két felvonásban, három részben. Szövegét Long János és Belasco Dávid nyomán írták: Illica L. és Giacosa G. Fordította: Várady Sándor, Zenéjét szerzette: Puccini Giacomo.

S z e m é l y e k:

Pillangó-kisasszony (Cso-cso-szán)	E-Rossi Rozina
Suzuki, Cso-cso-szán szolgálója	Albert Erzi
Kate, Pinkerton neje	Gyenge Anna
Pinkerton Franklin Benjamin, hadnagy az am. Egy.-All. tengerészetében	Bejczy György
Sparless, az Egyesült-Államok nagasaki-i konzula	Gáthy Kálmán
Goro nakado	Ocskai Kornél
Yamadori herceg	Kövessi Lajos
Bonzo, Cso-cso-szán nagybátyja	Paksi
Yahusidé	Puskás Dániel
Császári biztos	Vajda Alfréd
Tiszt	Belinszky József
Jegyző	Bátori Ilés
Cso-cso-szán anyja	Abay Gyuláné

Első felvonás. Pinkerton hadnagy háza, a dombtetőn, Pinkerton amerikai tengerész-hadnagy időszi házasságot köt: feleségül veszi a pillangó-kisasszonyt. A kis japáni nő halálosan szereti a férjét és elhagyja érte vallását és családját, nem törődve azzal, hogy rokonai emiatt kiátkozzák.

Második felvonás. Cso-cso-szán házában. Három év telt el. Pinkerton hadnagy Amerikába utazott s tavozása előtt azt mondta, hogy mire a fecskék újra fészkelnek ő is visszatér Japánba. A Pillangó-kisasszonynak egy kis gyermeke is született, akinek létezéséről azonban Pinkerton még nem tud. Sparless amerikai konzul levelet kapott a hadnagytól; arról értesíti benne, hogy amióta elutazott, megnősült Amerikában s kéri, adja tudtára a kis japáni leánynak, hogy hiába vár reá. A konzul látva, hogy a Pillangó-kisasszony mennyi rajongással van a tengerész-hadnagy iránt, hogy várja éjjel-nappal, nem meri vele a lesújtó hirt közölni. Agyulövés hallatszik, a tengeröbölben hajóvetett horgonyt. Ezen érkezett meg Pinkerton is Pillangó-kisasszony, Suzuki, a hűséges szolgáló- és gyermeke lyukacsát fur az ablakba és azon át lesik, hogy jöjjön végre az imádott Pinkerton hadnagy.

Változás. Ugyanott. Pinkertont hiába várták estétől hajnalig. Végre megjön és ekkor a kis japáni feleség megtudja a rideg valót. A nagy csalódástól majdnem a szive hasad meg. Nem akar élni a férje nélkül. Lopva előveszi az apjától örökölt kést és a spanyolfal mögött megöli magát vele.

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.